

## PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico: 2019/2020

Identificación y características de la asignatura			
Código	500710	Créditos ECTS	6
Denominación (español)	Español de América		
Denominación (inglés)	Latin American Spanish		
Titulaciones	Grado en Filología Hispánica		
Centro	Facultad de Filosofía y Letras		
Semestre	5º	Carácter	Obligatoria
Módulo	Específico de Lengua Española		
Materia	Las variedades del español		
Profesor/es			
Nombre	Despacho	Correo-e	Página web
Antonio Salvador Plans	297	<a href="mailto:salvador@unex.es">salvador@unex.es</a>	<a href="http://www.campusvirtual.unex.es">www.campusvirtual.unex.es</a>
Área de conocimiento	Lengua Española		
Departamento	Filología Hispánica y Lingüística General		
Competencias			
<p><b>BÁSICAS Y GENERALES</b></p> <p>CG1 Capacidad de aplicar los conocimientos teóricos a la valoración crítica y apreciación de textos.</p> <p>CB3 - Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.</p> <p><b>TRANSVERSALES</b></p> <p>CT3 - Habilidad para seleccionar adecuadamente las fuentes de documentación, tanto en soporte tradicional (libros, revistas, etc.), como a través del material en red (webs, revistas digitales, etc.)</p> <p>CT8 - Compromiso ético con la diversidad lingüística y cultural.</p> <p><b>ESPECÍFICAS</b></p> <p>CE3 - Fluidez gramatical y comprensión que permitan la lectura y análisis de textos clásicos hispánicos.</p> <p>CE13 - Conocimiento de aspectos históricos de la lengua española y de sus variedades.</p> <p>CE15 - Conocimiento de las repercusiones lingüísticas e interculturales del contacto entre lenguas.</p> <p>CE20 - Conocimiento de los aspectos generales de la evolución y desarrollo de las lenguas y su tipología.</p> <p>CE24 - Capacidad para analizar textos y discursos no literarios utilizando apropiadamente las técnicas de análisis.</p>			
Contenidos			
Breve descripción del contenido			
Se trata de una de las dos asignaturas que se incluyen en la materia "Las variedades del español", dentro del módulo de "Lengua Española". En ella se analiza, tanto desde el plano			

diacrónico como sincrónico, la situación del español en América, su difusión y situación actual, su variación interna, desde las perspectivas fónica, morfosintáctica y léxica, así como la historia y pervivencia de los indigenismos y del elemento africano en su configuración.

### Temario de la asignatura

**Denominación del tema 1:** Conformación del español de América  
**Contenidos del tema 1:** Aspectos históricos. La variedad lingüística en el español de América.  
**Descripción de las actividades prácticas del tema 1:** Audiciones de diversas zonas de Hispanoamérica.

**Denominación del tema 2:** La influencia de otras lenguas en el español americano  
**Contenidos del tema 2:** Las lenguas indígenas, sustratos e interferencias. Vitalidad y extensión. El influjo de las lenguas africanas.  
**Descripción de las actividades prácticas del tema 2:** Grabaciones. Mapas lingüísticos de las lenguas precolombinas.

**Denominación del tema 3:** Aspectos fónicos  
**Contenidos del tema 3:** El vocalismo. El consonantismo (seseo, yeísmo, rehilamiento, aspiración pérdida de /-s/, la pronunciación de los fonemas vibrantes...)  
**Descripción de las actividades prácticas del tema 3:** Comentario de textos.

**Denominación del tema 4:** Morfología y sintaxis hispanoamericana  
**Contenidos del tema 4:** Principales fenómenos, sus razones históricas y su extensión actual.  
**Descripción de las actividades prácticas del tema 4:** Comentario de textos.

**Denominación del tema 5:** El léxico hispanoamericano  
**Contenidos del tema 5:** Elementos constitutivos del léxico. Diccionarios de americanismos y atlas lingüísticos  
**Descripción de las actividades prácticas del tema 5:** Comentarios de léxico histórico y actual. Análisis de atlas lingüísticos.

### Actividades formativas

Horas de trabajo del alumno por tema		Horas teóricas	Actividades prácticas			Actividad de seguimiento		No presencial
Tema	Total	GG	PCH	LAB	ORD	SEM	TP	EP
1	23	8				3		12
2	27	8				3		16
3	31	9				3	1	18
4	30	9				3		18
5	27	9				3	1	14
<b>Evaluación</b>	12	2						10
<b>TOTAL</b>	<b>150</b>	<b>45</b>				<b>15</b>	<b>2</b>	<b>88</b>

GG: Grupo Grande (100 estudiantes).  
PCH: prácticas clínicas hospitalarias (7 estudiantes)  
LAB: prácticas laboratorio o campo (15 estudiantes)  
ORD: prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas (30 estudiantes)  
SEM: clases problemas o seminarios o casos prácticos (40 estudiantes).  
TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).  
EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

### Metodologías docentes

#### GENERALES

##### Exposición oral del profesor

Explicación en el aula por parte del profesor de los conceptos y procedimientos asociados a la formación del alumno, utilizando el método de la explicación oral, que puede apoyarse también con medios y recursos didácticos escritos y audiovisuales. La participación activa de

los alumnos es factor importante para la correcta recepción y comprensión de los contenidos.

### **Realización de clases o seminarios prácticos**

Planificación de actividades prácticas en forma de sesiones monográficas que desarrollan y subrayan aspectos específicos de los programas. Análisis de textos que sirven de base o que complementan a las clases teóricas. Manejo directo de los instrumentos del trabajo filológico: diccionarios específicos, repertorios bibliográficos, manuales de Gramática, bibliografía especializada y recursos informáticos.

### **Aprendizaje autónomo**

Acuerdo establecido entre el profesor y el estudiante para la consecución del aprendizaje a través de una propuesta de trabajo autónomo, con su periodización, objetivos, método y procedimientos de evaluación, supervisados por el profesor. Esta metodología no presencial se orienta a que el alumno gestione su tiempo en la preparación de las lecturas encomendadas, consultas en biblioteca, consulta e interpretación de fuentes de información, preparación individual de trabajos escritos o de presentaciones orales.

### **Tutorías**

Atención personalizada al estudiante en las que el profesor-tutor atiende, facilita y orienta a uno o varios estudiantes en todos los aspectos del proceso formativo.

### **Evaluación**

Realización por parte del alumno, al final del curso o en el transcurso del mismo, de las pruebas que tienen como objeto que el estudiante revise y refuerce su aprendizaje, y que el profesor valore el grado de consecución de los objetivos y de las competencias por parte de cada alumno, y del grupo en su conjunto.

### **ESPECÍFICAS**

El contenido teórico se completará con comentarios de textos, análisis de atlas lingüísticos y conversaciones grabadas de diversas zonas hispanoamericanas. Igualmente se exigirá la lectura de alguna obra literaria que resulte pertinente por el número de americanismos que incorpore, sobre la cual el alumno tendrá que realizar un trabajo o sobre cualquier otra modalidad de acuerdo con el profesor (por ejemplo, revisión bibliográfica crítica de un aspecto).

Las clases teóricas se alternarán con prácticas, tanto de audición de diversas modalidades del español americano como de textos. Será también importante el análisis de los atlas lingüísticos.

Se analiza la variación lingüística en Hispanoamérica desde dos perspectivas: los primeros temas inciden en el desarrollo histórico y en el resto se observa desde una perspectiva sincrónica.

Pero además es una materia muy práctica, ya que muchos alumnos no han tenido apenas acercamiento previo a ella. Por eso se insiste mucho en grabaciones realizadas básicamente por el profesor en encuestas dialectales directas o en otro material audiovisual existente.

Se trata en suma de despertar el interés del alumno por la riqueza y variedad del español, que completa la visión que adquirirán de la dialectología peninsular

### **Resultados de aprendizaje**

- Conocimiento de las estructuras lingüísticas de la lengua española y sus variedades.
- Capacidad para realizar análisis y comentarios lingüísticos en perspectiva histórico-comparativa.
- Capacidad de comprender, comentar e interpretar textos – desde los aspectos básicos del análisis lingüístico- histórico de diversas etapas de la lengua sabiendo proyectar sus contenidos y estructuras lingüísticas, literarias y culturales a la lengua y literatura española.
- Capacidades para la búsqueda de información bibliográfica y documental procedente de las TIC's sobre las diversas parcelas de la variación lingüística diacrónica, en especial relación con la lengua española.

- Capacidad para relacionar el conocimiento filológico con otras áreas y disciplinas.
- Capacidad para comunicar los conocimientos adquiridos.

### Sistemas de evaluación

#### FORMA DE EVALUACIÓN

Según se indica en la memoria verificada del título, la nota final tendrá en cuenta los siguientes elementos:

- a) Exámenes finales de desarrollo escrito: 70%. El alumno demostrará haber adquirido las competencias propias de la asignatura, de modo individual y por escrito, a través de preguntas de desarrollo y de comentarios de textos.
- b) Registro y evaluación de trabajos y ejercicios que se indicarán oportunamente y que deben ser presentados, preferentemente por escrito, aunque pueda tenerse en cuenta también la exposición oral. Esta parte se valorará con un 20%.
- c) Participación activa y continuada en las actividades de clase: 10%.

En el caso de convocatorias extraordinarias, y de acuerdo con la posibilidad contemplada en la normativa específica de la Universidad de Extremadura, las condiciones de evaluación continua se considerarán si benefician al alumno. En caso contrario, la nota del examen supondrá la totalidad de la calificación. Serán recuperables las entregas o trabajos de resúmenes y la asistencia a clase si se ha producido efectivamente.

#### EVALUACIÓN GLOBAL ALTERNATIVA

Según se establece en el artículo 4.6 de la Normativa de Evaluación de los Resultados de Aprendizaje y de las Competencias Adquiridas (DOE 236 de 12 de diciembre de 2016), en todas las convocatorias se ofrecerá una prueba final alternativa de carácter global, cuya superación supondrá el aprobado de la asignatura. Durante las tres primeras semanas del semestre, el alumno deberá comunicar por escrito al profesor coordinador de la asignatura si elige evaluarse mediante el sistema de evaluación continua descrito previamente o mediante esta prueba final de carácter global. En caso de que el alumno no se pronuncie durante ese periodo de tiempo, se entenderá que opta por la evaluación continua.

En el caso de acogerse a este sistema, el alumno deberá responder a todas las preguntas planteadas, tanto teóricas como del texto o textos propuestos. El no contestar a una de ellas supondrá ya automáticamente un suspenso.

#### CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Otras cuestiones que deben ser observadas:

- 1º) Es necesario contestar correctamente a las diversas preguntas teóricas y a la parte práctica propuesta.
- 2º) No solo se valorará el contenido, sino también la expresión, el léxico y, en suma, una correcta redacción.
- 3º) Las faltas de ortografía, inaceptables en este nivel, supondrán, en el caso de que sea exclusivamente una, la reducción en dos puntos de la nota alcanzada. Dos faltas equivalen ya a un suspenso. La ausencia de tildes se considera igualmente falta de ortografía.

### Bibliografía (básica y complementaria)

Aleza Izquierdo, Milagros (editora): *Estudios de Historia de la lengua española en América y España*, Universitat de València, 1999.

Alvar, Manuel (director): *Manual de dialectología hispánica. El español de América*, Barcelona, Editorial Ariel, 1996.

Alvar, Manuel: *Norma lingüística sevillana y español de América*, Ediciones de Cultura Hispánica, Madrid, 1990.

Buesa Oliver, Tomás y Enguita Utrilla, José María: *Léxico del español de América: su*

*elemento patrimonial e indígena*, Madrid, MAPFRE, 1992.

Fontanella de Weinberg, Beatriz: *El español de América*, Madrid, MAPFRE, 1992.

Frago Gracia, Juan A.: *Andaluz y español de América: Historia de un parentesco lingüístico*. Sevilla, Junta de Andalucía, 1994.

Frago Gracia, Juan A.: *Historia del español de América*. Madrid, Gredos, 1999.

Lipski, Jhon M.: *El español de América*, Madrid, Cátedra, 1994.

López Morales, Humberto: *La aventura del español en América*, Madrid, Espasa Calpe, 1998.

### Otros recursos y materiales docentes complementarios

Páginas electrónicas con grabaciones del español americano.

El contenido complementario se irá indicando a lo largo del desarrollo de las clases.